



# LE NORD DE L'ESPAGNE

Circuits et excursions

2021 - 2022



Le Pays Basque, qui s'étend du Nord de l'Espagne au Sud-ouest de la France, a longtemps été une région inexplorée. Mais la tendance est en train de changer, depuis que la région commence à figurer parmi les itinéraires de voyage. Considérée comme l'une des régions d'Europe les plus anciennes et les plus riches sur le plan culturel, elle a de quoi ravir tout le monde: des villes modernes, villages pittoresques au cœur de paysages verdoyants, une cuisine de renommée internationale et l'une des meilleures régions viticole d'Espagne.

La langue basque fut utilisée par les habitants de cette région même avant l'arrivée des Romains. L'histoire complète des Basques ainsi que les origines de leur langue sont pleines de mystères. Cependant, leur identité est évidente et très spécifique. Cela peut se voir notamment par la diversité en termes de musique, danse, sports, festivals et gastronomie basques.

Overtrails Incoming vous rapproche de l'histoire du peuple basque pour la connaître pleinement, voyageant à travers sa culture et ses paysages, appréciant sa gastronomie et approchant les gens dans leur quotidien, pour vous faire profiter d'un environnement merveilleux qui vous transportera dans des temps lointains de ce peuple.

## Nous sommes spécialistes

Overtrails et son équipe humaine, grâce à l'expérience accumulée tout au long des années, est sans aucun doute l'opérateur idéal pour organiser le voyage dans ces terroirs.

Ce sont des voyages qui mêlent le tourisme culturel, historique, les expériences en fêtes et traditions et le tourisme durable et écologique, tant pour les circuits catalogue que pour les voyages à la carte, ainsi que pour les voyages en groupe ou individuels.

## Départ garanti

Les départs sont garantis lorsque le nombre minimum de participants spécifiés dans chaque programme est atteint. Dans le cas des circuits historiques, départs assurés à partir de 2 personnes.

## Guides accompagnateurs

Nos guides vous feront vivre une expérience agréable et amusante. Ils se feront un plaisir de vous montrer les plus beaux recoins, en dehors des routes touristiques habituelles.

## Guides locaux

Il y a des programmes où la singularité de l'endroit à visiter requiert un guide local expert. En raison de sa connaissance du lieu, pour être expert dans l'activité à découvrir ou bien, pour l'atelier que nous allons réaliser.

## Conditions générales

Les visites peuvent être modifiées en raison de changements des lieux à visiter, de la météorologie, de raisons indépendantes de notre volonté ou à cause de révisions de la programmation.

## Les visites incluent

- Transport tout au long du programme. Selon la composition du groupe, il sera en van, minibus ou autocar.
- Hébergement en chambre double.
- Hôtels de 3 ou 4 étoiles.
- Demi-pension (petit déjeuner et déjeuner).
- Les visites indiquées pour chaque itinéraire comprennent les billets d'entrée pour les lieux indiqués dans la programmation (sauf exceptions).
- Guide-accompagnateur. Pour les groupes de moins de 15 personnes il pourra être un guide-chauffeur. Dans certains cas, des guides locaux interviendront également.
- Documentation sur l'itinéraire.
- Assistance téléphonique 24h/24.

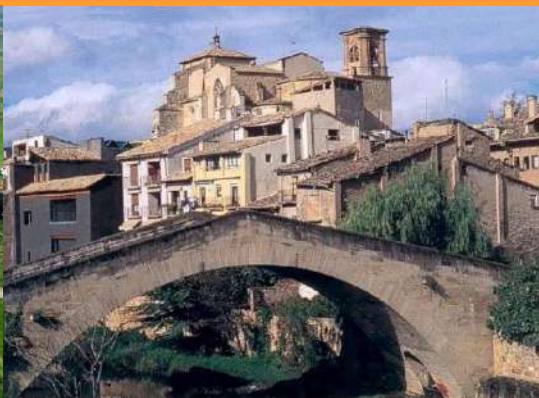
Valable du 15 janvier 2021 au 31 mars 2022

Cina:14, UETC:0091, ASS00148

Cie:2507 ASS00292 // IM-ESP-160002

CONDITIONS GÉNÉRALES EN [www.overtrailsincoming.eu](http://www.overtrailsincoming.eu)

# NAVARRRE et LA RIOJA



## À partir de 580 €

### 4 jours

DATES DE DÉPART 2021/2022

LES JEUDIS du 27 février 2021 au 19 mars 2022  
Nous consulter pour Noël, Pâques et ponts.

#### HÉBERGEMENT

|           |                         |   |
|-----------|-------------------------|---|
| Pampelune | Hôtel Blanca de Navarra | T |
|           | Hôtel Sancho Ramirez    | T |
|           | Hôtel Tres Reyes        | P |
|           | Hôtel Maisonnavé        | P |
|           | Hôtel Pamplona Catedral | P |

#### PRIX PAR PERSONNE

|  | T    | P    |
|--|------|------|
| Chambre double                         | 580€ | 660€ |
| Suppl. chambre individuelle            | 150€ | 180€ |
| Suppl. haute saison: 01/07<br>au 31/10 | 30€  | 40€  |

Départ garanti à partir de 2 personnes

#### INCLUS DANS LE PRIX

Consulter les conditions générales, page 3.



#### J1 Jeudi. VILLE D'ORIGINE – PAMPELUNE

Accueil du groupe à Pampelune et transfert à l'hôtel. Hébergement. Déjeuner libre. L'après midi, balade dans le centre historique de Pampelune. Diner dans une société gastronomique. Information du programme du circuit.

#### J2 Vendredi. PAMPELUNE: Monastères de Suso et Yuso. Villes de Najera et Laguardia

Petit déjeuner. Départ pour connaître l'histoire de l'ancien Royaume de Pampelune, noyau d'origine du Royaume de Navarre, suivant le Chemin de Saint Jacques, entouré de vignes, par les territoires du Pays Basque, la Rioja et la Navarre.

Nous commencerons par La Rioja. Puis, nous visiterons les monastères de Suso et Yuso, où nous pourrions voir les premiers écrits en langue castillane et basque. Ensuite, nous visiterons le monastère de Santa Maria la Real, à Nájera, où se trouve le panthéon des rois de Pampelune. A continuation, le déjeuner. Départ pour La Guardia, dont le nom vient du château bâti au Xe siècle pour la défense des frontières du Royaume de Navarre. Retour à Pampelune et hébergement.

#### J3 Samedi. PAMPELUNE: Parc Naturel d'Urbasa-Andia et Chemin de Saint Jacques

Petit déjeuner. Départ par la région de Pampelune et bref arrêt pour connaître Echauri et Salinas de Oro, située près du Parc Naturel d'Urbasa-Andia. Visite des salins et de la ville de Estella où nous déjeunerons.

Bien que des vestiges archéologiques datés de l'âge du Bronze y aient été trouvés, on peut dire que la ville de Estella est née en 1090, quand le roi Sancho Ramirez a décidé de la repeupler et lui a accordé un «fuero» (charte), c'est à dire une série de règles grâce auxquelles il privilégiait l'installation de peuples d'origine françaises, les Francs, qui ont permis la diversification économique du royaume et de profiter de l'importance que le pèlerinage à Saint Jacques de Compostelle prenait à ce moment là.

L'après midi parcours dans la ville de Puente La Reina, cité médiévale où se rejoignent en amont les deux branches principales du Chemin de Saint Jacques. Puis, nous irons jusqu'à Santa Marie de Eunete, église romane de forme octogonale, construite à la fin du XIIe siècle sous le règne de Sancho VI, dit le Sage. De retour à Pampelune, nous passerons par Obanos qui, au XIIIe siècle, fut le siège de la Junta de los Infanzones, qui regroupait une grande partie de la noblesse face aux abus de la monarchie.

#### J4 Dimanche PAMPELUNE: ville d'Olite, le Cerco (murailles) d'Artajona, Ville romaine d'Andelos. VILLE D'ORIGINE

Petit déjeuner et départ pour la visite de demi journée vers Olite, dont le Palais Royal, témoigne de l'époque de splendeur de la ville au Moyen Âge. Nous poursuivrons par la visite au "Cerco de Artajona", dont les remparts constituent les fortifications parmi les plus importantes de la Navarre médiévale.

Nous arriverons au glissement archéologique d'Andelos, à Mendigorria. La cité romaine d'Andelos fut habitée depuis le IIIe siècles av.J.C. Il est possible que dès le IIe siècle av. J.C., il y ait contact entre les Romains et les Basques. Les Ier et IIe siècles ap.J.C. correspondent à l'apogée de la cité.

Arrivée à Pampelune à midi et transfert à l'aéroport, gare ferroviaire ou gare routière.

# PYRÉNÉES DE NAVARRE et PAYS BASQUE FRANÇAIS



**À partir de 690 €**  
5 jours

## DATES DE DÉPART 2021/2022

LES DIMANCHES du 08 mars 2021 au 31 mars 2022

Nous consulter pour Noël, Pâques et ponts.

## HÉBERGEMENT

|           |                            |   |
|-----------|----------------------------|---|
| Pampelune | Hôtel Blanca de Navarra    | T |
|           | Hôtel Yoldi                | T |
|           | Hôtel Tres Reyes           | P |
|           | Hôtel Maisonnave           | P |
| Isaba     | Hôtel Pamplona Catedral    | P |
|           | Hostal Onki Xin            | R |
|           | Hostal Lola                | R |
| Bayonne   | Hôtel Isaba                | T |
|           | Hôtel Côte Basque          | T |
|           | Hôtel Les Basses Pyrennées | T |
|           | Hôtel la Villa             | P |
|           | Hôtel Le Bayonne           | P |

## PRIX PAR PERSONNE

|  | R, T | P    |
|--|------|------|
| Chambre double                         | 690€ | 760€ |
| Suppl. chambre individuelle            | 210€ | 230€ |
| Suppl. haute saison: 01/07<br>au 31/10 | 60€  | 80€  |

Départ garanti à partir de 2 personnes

## INCLUS DANS LE PRIX

Consulter les conditions générales, page 3.



### J1 Dimanche VILLE D'ORIGINE – PAMPELUNE

Accueil du groupe à Pampelune et transfert à l'hôtel. Hébergement. Déjeuner libre. L'après-midi, balade dans le centre historique de Pampelune. Diner dans une société gastronomique. Information du programme du circuit.

**J2 Lundi PAMPELUNE – ISABA:** Forêt d'Irati, Ochagavia, vallée de Roncal  
Petit déjeuner et départ vers Isaba, village pyrénéen de la vallée de Roncal. En route, nous verrons Orbaizeta et la Forêt d'Irati, qui est la plus vaste hêtraie-sapinière après la Forêt-Noire en Allemagne.

Nous continuerons par Abaurrea Alta pour connaître le "Jardin des Stèles", qui sont des stèles médiévales qui évoquent une partie de l'histoire du peuple basque. Nous poursuivrons notre voyage en parallèle aux Pyrénées, et après un court arrêt à Ochagavia, arrivée à Isaba et déjeuner.

L'après midi, découverte de la vallée de Roncal et ses beaux sites naturels. Retour à Isaba et temps libre pour profiter de ce typique village montagnard. Hébergement.

**J3 Mardi ISABA – BAYONNE:** Gorges de Kakouetta, Mauléon, Saint-Jean-Pied-de-Port

Petit déjeuner et mise en route pour connaître le Dolmen d'Arrako (si le temps le permet). Nous traverserons les Pyrénées à côté des pistes de ski de La Pierre Saint-Martin et d'Arette, pour descendre par le versant nord jusqu'aux gorges de Kakouetta, à Sainte-Engrace. Sur ce site naturel aménagé, nous ferons un parcours à travers des sentiers et des passerelles de ces gorges, qui peuvent atteindre une hauteur de 350 mètres, dans un merveilleux site naturel.

Déjeuner et bref arrêt à Mauléon, capitale de la Soule. Puis, Saint-Jean-Pied-de-Port, capitale de la Basse Navarre. Arrivée à Bayonne, visite et hébergement.

**J4 Mercredi BAYONNE:** La Rhune, Musée du Gâteau Basque, Saint-Jean-de-Luz, Biarritz

Petit déjeuner et départ vers l'intérieur pour prendre le petit train à crémaillère de la Rhune et atteindre ce premier sommet de la chaîne pyrénéenne.

Ensuite, visite gourmande au Musée du Gâteau Basque où nous savourerons ce célèbre dessert et nous connaissons les secrets de son élaboration, ainsi que son histoire et ses origines.

À continuation, nous poursuivrons par la côte Basque, pour connaître son passé guerrier (les corsaires de Saint-Jean-de-Luz) et son présent touristique. Visite à Biarritz et retour à l'hôtel de Bayonne et hébergement.

**J5 Jeudi BAYONNE – HONDARRIBIA PAMPELUNE //SAINT-SÉBASTIEN**

Petit déjeuner et visite à Hondarribia (Fontarrabie), où nous découvrirons son remarquable patrimoine culturel et artistique, héritage d'une riche histoire. Ses murailles, pour la plupart d'entre elles conservées et régulièrement entretenues, lui confèrent une physionomie spéciale. Chaque recoin, ruelle et place est imprégné de parfums, de goûts et de sons qui nous transportent à d'autres époques.

Ensuite, transport à Saint-Sébastien ou à Pampelune.

# GIPUZKOA et NAVARRE



**À partir de 1.250 €**  
8 jours

## J1 Dimanche VILLE D'ORIGINE – SAINT-SÉBASTIEN

Dans la matinée accueil à Saint-Sébastien. Hébergement à l'hôtel. Déjeuner dans un restaurant local et l'après midi promenade guidée ou tour panoramique de la ville. Retour à l'hôtel et hébergement.

## J2 Lundi SAINT-SÉBASTIEN:

Arrantzales, Hondarribia et Hendaye  
Petit déjeuner. Départ vers Pasajes de San Pedro où nous visiterons le Bateau Musée Mater et nous pourrions découvrir les arts de la pêche traditionnelle basque. Puis, Hondarribia pour découvrir son remarquable patrimoine culturel et artistique. Nous irons vers Hendaye et la visiterons. Sa plage de sable fin s'étend sur 3 Km et c'est la plus longue du Pays basque. Retour à Saint-Sébastien et temps libre.

## J3 Mardi SAINT-SÉBASTIEN: Biarritz, Bayonne et Saint-Jean-de-Luz

Petit déjeuner et départ pour visiter la Côte Basque. En premier lieu, nous ferons un tour à Biarritz, ville réputée pour ses célèbres plages, sa thalassothérapie et berceau européen du surf. Nous rejoindrons Bayonne, qui s'est développée sur une butte au confluent de la Nive et de l'Adour. À Saint-Jean-de-Luz nous pourrions admirer l'architecture datée du XVII<sup>e</sup> siècle, époque où le lieu était l'un des plus importants port de pêche de France. Retour à l'hôtel à Saint Sébastien et temps libre.

## J4 Mercredi SAINT-SÉBASTIEN – PAMPELUNE: Marché d'Ordizia, Parc Naturel d'Aralar

Petit déjeuner. Visite au marché d'Ordizia, référence internationale de la gastronomie, comme le fromage Idiazabal et le boudin. Nous traverserons le magique et inspirant Parc Naturel d'Aralar, avec sa riche végétation et sa faune, ses sources et ses ruisseaux, et ses mythes et légendes. Déjeuner et suite du parcours à Pampelune. Hébergement à l'hôtel. L'après-midi, promenade par le centre historique de Pampelune. Dîner dans une société gastronomique.

## J5 Jeudi PAMPELUNE: Parc Naturel des Bardenas Reales, Tudela, Artajona

Petit déjeuner et voyage jusqu'à Nuestra Señora del Yugo, impressionnant point de vue panoramique de ce spectaculaire parc naturel réserve de biosphère.

Suite du voyage par la Ribera de Navarre jusqu'à Tudela, qui est la seconde ville la plus peuplée, après Pampelune. À Tudela, musulmans, juifs et mozarabes ont vécu ensemble pendant plus de 400 ans. Visite de la ville et déjeuner. Ensuite, nous visiterons l'enceinte d'Artajona et ses remparts. Retour à Pampelune et temps libre.

## J6 Viernes PAMPELUNE: Monastère de Leyre, Ujué, Château de Javier et Châteaux d'Olite

Petit déjeuner et départ de Pampelune pour visiter le monastère de San Salvador de Leyre, cœur spirituel et historique de la Navarre. Nous descendrons la route, pour connaître le château, où Saint-François-Xavier, co-patron de la Navarre, est né.

Nous continuerons la route pour découvrir le village médiéval d'Ujué, où on prendra le repas. Après avoir visité son église-forteresse, nous nous dirigerons vers Olite, pour visiter son beau et magnifique château. Retour à Pampelune et temps libre.

## J7 Samedi PAMPELUNE: Vallée du Baztan et Zugarramurdi

Petit déjeuner et départ vers Elizondo, capital de la vallée du Baztan, à découvrir pour ses nombreux demeures seigneuriales, comme le palais baroque de Arizkunenea.

Déjeuner à Zugarramurdi. Temps libre pour découvrir vous-même les grottes et le Musée des Sorcières, qui aborde des questions liées au monde de la sorcellerie et esquisse un portrait de la société navarraise du XVII<sup>e</sup> s. avec ses mythes et ses légendes. Retour à Pampelune et temps libre.

## J8 Dimanche PAMPELUNE – VILLE D'ORIGINE

Déjeuner et temps libre jusqu'à l'heure du départ.

### DATES DE DÉPART 2021/2022

DIMANCHES du 8 mars 2021 au 7 mars 2022  
Nous consulter pour Noël, Pâques et ponts.

### HEBERGEMENTS

|                 |                           |   |
|-----------------|---------------------------|---|
| Saint-Sébastien | Hôtel Codina              | T |
|                 | Hôtel Barcelo Costa Vasca | P |
|                 | Hôtel Palacio de Aiete    | P |
| Pampelune       | Hôtel Yoldi               | T |
|                 | Hôtel Sancho Ramirez      | T |
|                 | Hôtel Tres Reyes          | P |
|                 | Hôtel Maisonnave          | P |
|                 | Hôtel Pamplona Catedral   | P |

### PRIX PAR PERSONNE

|                                     | T      | P      |
|-------------------------------------|--------|--------|
| Chambre double                      | 1.250€ | 1.440€ |
| Suppl. chambre individuelle         | 390€   | 420€   |
| Suppl. haute saison: 01/07 au 31/10 | 60€    | 80€    |

Guaranteed Departures.

Prices from 4 pers. Supplement 2/3 pers: 160€

### INCLUS DANS LE PRIX

Consulter les conditions générales, page 3.

# EN PASSANT LES PYRÉNÉES



## À partir de 1.270 €

8 jours

### J1 Dimanche. VILLE D'ORIGINE – PAMPELUNE

Accueil du groupe à Pampelune et transfert à l'hôtel. Hébergement. Déjeuner libre. L'après midi, balade dans le centre historique de Pampelune. Dîner dans une société gastronomique. Information du programme du circuit

### J2 Lundi PAMPLONA – ISABA: Forêt d'Irati, Ochagavia, vallée de Roncal

Petit déjeuner et départ vers Isaba, village pyrénéen de la vallée de Roncal. En route, nous verrons Orbaizeta et la Forêt d'Irati, qui est la plus vaste hêtraie-sapinière après la Forêt Noire en Allemagne.

#### DATES DE DÉPART 2021/2022

LES DIMANCHES du 08 mars 2021 au 31 mars 2022

Nous consulter pour Noël, Pâques et ponts.

#### HÉBERGEMENT

|           |                           |   |
|-----------|---------------------------|---|
| Pampelune | Hôtel Yoldi               | T |
|           | Hôtel Sancho Ramirez      | T |
|           | Hôtel Tres Reyes          | P |
|           | Hôtel Maisonnave          | P |
|           | Hôtel Pamplona Catedral   | P |
| Isaba     | Hostal Onki Xin           | R |
|           | Hostal Lola               | R |
|           | Hôtel Isaba               | T |
| Bayonne   | Hôtel Les Basses Pyrénées | T |
|           | Hôtel Côte Basque         | T |
|           | Hôtel La Villa            | P |
|           | Hôtel Le Bayonne          | P |

#### PRIX PAR PERSONNE

|  | T      | P      |
|--|--------|--------|
| Chambre double                         | 1.270€ | 1.420€ |
| Suppl. chambre Individuelle            | 360€   | 410€   |
| Suppl. haute saison: du 01/07 au 31/10 | 60€    | 80€    |

Départ garanti à partir de 2 personnes

#### INCLUS DANS LE PRIX

Consulter les conditions générales, page 3.

Nous continuerons en route jusqu'à Abaurrea Alta pour connaître le Jardin des Stèles, et après un court arrêt à Ochagavia, nous arriverons à Isaba pour le déjeuner. L'après midi, nous visiterons la vallée de Roncal et ses beaux sites naturels. Retour à Isaba et temps libre pour profiter de ce typique village montagnard. Hébergement.

### J3 Mardi ISABA – BAYONNE. Gorges de Kakuetta, Maule, Saint-Jean-Pied-de-Port

Petit déjeuner et mise en route pour connaître le dolmen de Arrako (si le temps le permet). On passera les Pyrénées, à côté des pistes de ski de La Pierre Saint Martin et d'Arette, pour descendre à travers le versant nord, jusqu'aux Gorges de Kakuetta, à Sainte-Engrace. Sur ce site naturel aménagé, on fera un parcours pédestre à travers des sentiers et des passerelles avec une profondeur qui peut atteindre les 350 m. Déjeuner et bref arrêt à Mauléon, capitale de la Soule, et à Saint-Jean-Pied-de-Port, capital de la Basse Navarre. Arrivée à Bayonne, visite et hébergement.

### J4 Mercredi BAYONNE: La Rhune, Musée du Gâteau Basque, Saint-Jean-de-Luz, Biarritz

Petit déjeuner et départ vers l'intérieur pour monter avec le train crémaillère et couronner le sommet de la Rhune que est le plus haut du massif. Visite au Musée du Gâteau Basque (à Sare). A continuation, nous poursuivrons par la côte Basque, pour connaître son passé guerrier (les corsaires de Saint-Jean-de-Luz) et son présent touristique. Visite à Biarritz et retour à l'hôtel de Bayonne et hébergement.

### J5 Jeudi BAYONNE – HONDARRIBIA – PAMPELUNE

Déjeuner et visite à Hondarribia, qui conserve ses remparts et sa ville fortifiée intacte. Ensuite, voyage a Pampelune et hébergement à l'hôtel. L'après midi, balade dans le centre historique de Pampelune. Dîner dans une société gastronomique. Information du programme du circuit

### J6Vendre. PAMPELUNE: Monastères de Suso et Yuso. Najera et Laguardia.

Petit déjeuner. Départ pour connaître les monastères de Suso et Yuso (à San Millan de la Cogolla), où l'on pourra voir les premiers écrits en langue castillane et basque. Ensuite on visitera le monastère de Santa Maria la Real, à Najera, où se trouve le Panthéon des rois de Pampelune. A continuation, le déjeuner. Départ pour La Guardia, dont le nom vient du château fondé au Xe siècle pour la défense des frontières de Royaume de Navarre. Retour à Pampelune et hébergement.

### J7 Samedi. PAMPELUNE: Urbasa-Andia et Chemin de Saint-Jacques

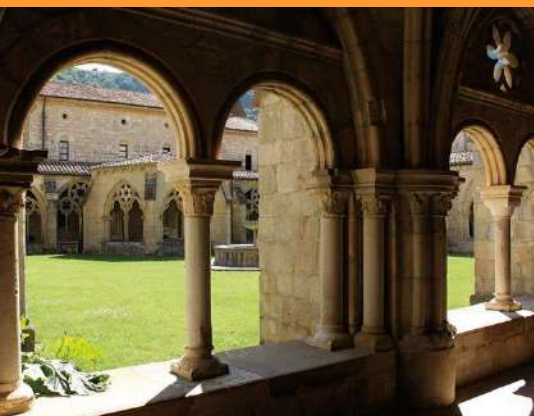
Petit déjeuner. Départ à travers la Cuenca de Pampelune et bref arrêt pour connaître Echauri et Salinas de Oro, située près du Parc Naturel de Urbasa-Andia. Visite des salins et de la ville de Estella où on prendra le déjeuner.

L'après midi parcours dans la ville de Puente La Reina -la croisée des chemins-, cité médiévale où se rejoignent en amont les deux branches principales du Chemin de Saint-Jacques. On ira jusqu'à Santa Maria de Eunata, église romane de forme octogonale, construite à la fin de XIIIe siècle. De retour à Pampelune, nous passerons par Obanos, lieu de passage obligé des pèlerins.

### J8 Dimanche PAMPELUNE – VILLE D'ORIGINE

Petit déjeuner et temps libre jusqu'à l'heure du départ.

# LES CHEMINS DU ROYAUME



**À partir de 1.830 €**  
11 jours

## DATES DE DÉPART 2021/2022

LES JEUDIS du 06 février 2021 au 18 mars 2022  
Nous consulter pour Noël, Pâques et ponts.

## HÉBERGEMENT

|           |                         |   |
|-----------|-------------------------|---|
| Pampelune | Hôtel Yoldi             | T |
|           | Hôtel Sancho Ramirez    | T |
|           | Hôtel Tres Reyes        | P |
|           | Hôtel Maisonnave        | P |
|           | Hôtel Pamplona Catedral | P |

|                 |                           |   |
|-----------------|---------------------------|---|
| Saint-Sébastien | Hotel Codina              | T |
|                 | Hôtel Barcelo Costa Vasca | P |
|                 | Hôtel Amara Plaza         | P |
|                 | Hôtel Palacio de Aieta    | P |

## PRIX PAR PERSONNE

|  | T      | P      |
|--|--------|--------|
| Chambre double                         | 1.830€ | 2.090€ |
| Suppl. chambre individuelle            | 520€   | 550€   |
| Suppl. haute saison: du 01/07 au 31/10 | 90€    | 120€   |

Départ garanti à partir de 2 personnes.

## INCLUS DANS LE PRIX

Consulter les conditions générales sur page 3

### J1 Jeudi VILLE D'ORIGINE – PAMPELUNE

Accueil du groupe à Pampelune et transfert à l'hôtel. Hébergement. Déjeuner libre. L'après-midi, balade dans le centre historique de Pampelune. Dîner dans une société gastronomique. Information du programme du circuit.

**J2 Vendredi PAMPELUNE:** Monastères de Suso et Yuso. Najera et Laguardia  
Petit déjeuner. Départ pour connaître l'histoire de l'ancien Royaume de Pampelune, noyau d'origine du Royaume de Navarre, suivant le Chemin de Saint-Jacques, entouré de vignes, par les territoires du Pays Basque, la Rioja et la Navarre.

Nous commencerons par La Rioja. Puis, nous visiterons les monastères de Suso et Yuso, où nous pourrions voir les premiers écrits en langue castillane et basque. Ensuite, nous visiterons le monastère de Santa Maria la Real, à Najera, où se trouve le Panthéon des rois de Pampelune. A continuation, le déjeuner. Départ pour La Guardia, dont le nom vient du château bâti au Xe siècle pour la défense des frontières du Royaume de Navarre. Retour à Pampelune et hébergement.

**J3 Samedi PAMPELUNE:** Parc Naturel Urbasa-Andia et Chemin de Saint-Jacques

Petit déjeuner. Départ par la région de Pampelune et bref arrêt pour connaître Echaury et Salinas de Oro, située près du Parc Naturel de Urbasa-Andía. Visite des salins et de la ville de Estella où nous déjeunerons.

Bien que des vestiges archéologiques datés de l'âge du Bronze y aient été trouvés, on peut dire que la ville de Estella est née en 1090, quand le roi Sancho Ramirez a décidé de la repeupler et lui a accordé un «fuero» (charte), c'est à dire une série de règles grâce auxquelles il privilégiait l'installation de peuples d'origine françaises, les Francs, qui ont permis la diversification économique du royaume et de profiter de l'importance que le pèlerinage à Saint-Jacques-de-Compostelle prenait à ce moment là.

L'après midi parcours dans la ville de Puente La Reina, cité médiévale où se rejoignent en amont les deux branches principales du Chemin de Saint Jacques. Puis nous irons jusqu'à Santa Marie de Eunete, église romane de forme octogonale, construite à la fin du XIIe siècle sous le règne de Sancho VI, dit le Sage. De retour à Pampelune, nous passerons par Obanos qui, au XIIIe siècle, fut le siège de «la Junta de los Infanzones», qui regroupait une grande partie de la noblesse face aux abus de la monarchie.

**J4 Dimanche PAMPELUNE:** Olite, le Cerco (murailles) d'Artajona, ville romaine d'Andelos. **VILLE D'ORIGINE**

Petit déjeuner et départ pour la visite de demi journée vers Olite, donc le Palais Royal, témoigne de l'époque de splendeur de la ville au Moyen Âge. Nous poursuivrons par la visite au "Cerco de Artajona". Ces Remparts constituent les fortifications parmi les plus importantes de la Navarre médiévale.

Nous arriverons au glissement archéologique de Andelos, à Mendigorria. La cité romaine d'Andelos fut habitée depuis le IIIe siècles av.J.C. et il est possible que dès le IIe siècle av.J.C., il y ait eu contact entre les romains et les basques. Les Ier et IIe siècles ap.J.C. correspondent à l'apogée de la cité.

Arrivée a Pampelune à midi et déjeuner. Déplacement à Saint-Sébastien. L'après-midi promenade ou tour panoramique (selon la composition du groupe): Peigne des vents, Palais de Miramar, Paseo Nuevo, Boulevard, Kursaal...Retour à l'hôtel et hébergement.





### **J5 Lundi SAINT-SÉBASTIEN:**

Arrantzales, Hondarribia et Hendaye

Petit déjeuner. Départ vers Pasajes de San Pedro où nous visiterons le Bateau Musée Mater et nous pourrions découvrir les arts de la pêche traditionnelle basque. Puis, Hondarribia pour découvrir son remarquable patrimoine culturel et artistique. Nous irons vers Hendaye et la visiterons. Sa plage de sable fin s'étend sur 3 Km et c'est la plus longue du Pays basque. Retour à Saint-Sébastien et temps libre.

### **J6 Mardi SAINT-SÉBASTIEN:** Biarritz, Bayonne et Saint-Jean-de-Luz

Petit déjeuner et départ pour visiter la côte Basque. En premier lieu, nous ferons un tour à Biarritz, ville réputée pour ses célèbres plages, sa thalassothérapie et berceau européen du surf. Nous rejoindrons Bayonne, qui s'est développée sur une butte au confluent de la Nive et de l'Adour.

À Saint-Jean-de-Luz nous pourrions admirer l'architecture datée du XVII<sup>e</sup> siècle, époque où le lieu était l'un des plus importants port de pêche de France. Retour à l'hôtel à Saint-Sébastien et temps libre.

### **J7 Mercredi SAINT-SÉBASTIEN – PAMPELUNE:** Marché d'Ordizia, Parc Naturel d'Aralar

Petit déjeuner. Visite au marché d'Ordizia, référence internationale de la gastronomie, comme le fromage Idiazabal et le boudin. Nous traverserons le magique et inspirant Parc Naturel d'Aralar, avec sa riche végétation et sa faune, ses sources et ses ruisseaux, et ses mythes et légendes. Déjeuner et suite du parcours à Pampelune. Hébergement à l'hôtel. L'après-midi, promenade par le centre historique de Pampelune. Dîner dans une société gastronomique.

### **J8 Jeudi PAMPELUNE:** Parc Naturel des Bardenas Reales, Tudela, Artajona

Petit déjeuner et voyage jusqu'à Nuestra Señora del Yugo, impressionnant point de vue panoramique de ce spectaculaire parc naturel réserve de biosphère. Suite du voyage par la Ribera de Navarre jusqu'à Tudela, qui est la seconde ville la plus peuplée, après Pampelune.



A Tudela ont vécu ensemble musulmans, juifs et mozarabes pendant plus de 400 ans. Visite de la ville et déjeuner. Ensuite et en chemin vers Pampelune, nous visiterons l'enceinte d'Artajona et ses remparts. Retour à Pampelune et temps libre.

### **J9 Vendredi PAMPELUNE:** monastère de Leyre, Ujué, châteaux de Javier et d'Olite

Petit déjeuner et départ de Pampelune pour visiter le monastère de Saint Salvador de Leyre, cœur spirituel et historique de la Navarre. Nous descendrons la route, pour connaître le château, où Saint-François-Xavier, co-patron de la Navarre, est né.

Nous continuerons la route pour découvrir le village médiéval d'Ujue, où on prendra le repas. Après avoir visité son église-forteresse, nous nous dirigerons vers Olite, pour visiter son beau et magnifique château. Retour à Pampelune et temps libre.

### **J10 Samedi PAMPELUNE:** Vallée du Baztan et Zugarramurdi

Petit déjeuner et départ vers Elizondo, capital de la vallée du Baztan, à découvrir pour ses nombreuses demeures seigneuriales, comme le palais baroque de Arizkunenea.

Déjeuner à Zugarramurdi. Temps libre pour découvrir vous-même les Grottes et le Musée des Sorcières, qui aborde des questions liées au monde de la sorcellerie et esquisse un portrait de la société navarraise du XVII<sup>e</sup> s. avec ses mythes et ses légendes. Retour à Pampelune et temps libre.

### **J11 Dimanche PAMPELUNE – VILLE D'ORIGINE**

Déjeuner et temps libre jusqu'à l'heure du départ.





# HOTEL & DRIVE



Volkswagen Polo.



Volkswagen Tourant



Seat Alhambra

À partir de **480 €**  
8 jours

DATES DE DÉPART 2021/2022

JOURNALIEREMENT du lundi au vendredi  
Nous consulter pour Noël, Pâques et ponts.

## HÉBERGEMENT

|           |                         |   |
|-----------|-------------------------|---|
| Pampelune | Hôtel Yoldi             | T |
|           | Hôtel Sancho Ramirez    | T |
|           | Hôtel Reino de Navarra  | P |
|           | Hôtel Tres Reyes        | P |
|           | Hôtel Maisonnave        | P |
|           | Hôtel Pamplona Catedral | P |

## PRIX PAR PERSONNE

| En chambre double                              | T                    | P    |
|--|----------------------|------|
| VW Polo occupée par 2.                         | 480€                 | 540€ |
| VW Tourant occupée par 3 p.                    | 510€                 | 570€ |
| VW Touran occupée par 4 p.                     | 540€                 | 600€ |
| Suppl. chambre Individuelle                    | 340€                 | 470€ |
| Suppl. Seat Alhambra                           | 330€/voiture/semaine |      |
| Suppl. HS: du 1er juillet au 31 octobre inclus | 60€                  | 80€  |

Suppléments, Assurance et GPS, nous consulter  
Départ garanti à partir de 2 personnes.

## LES PRIX FLY & DRIVER INCLUENT

- Location de voiture suivant la catégorie choisie
- Hébergement selon la catégorie choisie
- Logement en chambre double.
- Régime hébergement et petit déjeuner
- Matériel d'information à propos du voyage.
- Assistance téléphonique 24h/24
- Assistance technique au véhicule :
- Assurance responsabilité civile vis-à-vis des tiers
- Garantie collision dommages (CDW) (franchise 670€)
- Garantie vol du véhicule (THW) (franchise 670€)
- Kilométrage illimité

## HEMINGWAY I

Nous vous proposons de vous faire découvrir les lieux que l'écrivain Ernest Hemingway (Prix Nobel de Littérature, 1954) a choisis pour profiter de notre terre et de ses habitants.

### J1 Lundi VILLE D'ORIGINE – PAMPELUNE

Remise de la voiture à Pampelune. Transfert personnel à l'hôtel de Pampelune. Hébergement et temps libre.

### J2 Mardi PAMPELUNE: Lekunberri

Petit déjeuner et départ pour connaître Lekunberri. L'écrivain américain Hemingway a logé en 1953 dans ce village pour aller aux Fêtes de saint-Firmin. Situé dans un cadre naturel d'une grande beauté, c'est le village que l'écrivain américain a choisi pour se détendre de l'atmosphère animée de Pampelune. Retour à Pampelune et temps libre.

### J3 Mercredi PAMPELUNE: Burguete, Aribe et Yesa

Petit déjeuner et départ pour visiter Burguete, Aribe et Yesa. À Burguete, le romancier, sa femme et ses amis ont profité de quelques jours de repos. Puis, vous pouvez continuer la route par Yesa. En 1959, le magazine "Life" a voulu dédier la couverture et un article détaillé à Hemingway, et Yesa a été l'endroit qu'il a choisi pour se faire photographe en train de pêcher. Retour à Pampelune et temps libre.

### J4 Jeudi PAMPELUNE: Guernica et Réserve de biosphère d'Urdaibai

Petit déjeuner et départ vers Guernica, où il est la réplique grandeur nature et réalisée en céramique, du tableau Guernica de Pablo Picasso. Ensuite, visite à Bermeo, endroit mentionné par Hemingway dans ses lettres. Retour à Pampelune et temps libre.

### J5 Vendredi PAMPELUNE: Vitoria et Bilbao

Petit déjeuner et départ pour découvrir Vitoria et Bilbao. Hemingway, à Vitoria, aimant le gibier, fut ébloui par un plat comme la perdrix en salmis ou les cailles mijotées, selon la saison. À continuation Bilbao, où Hemingway est arrivé en 1959. La pelote basque, et particulièrement le «jai-alai», fut une des passions sportives d'Ernest Hemingway. Retour à Pampelune et temps libre.

### J6 Samedi PAMPELUNE: Saint-Sébastien, Hendaye et Bayonne

Petit déjeuner et départ vers Saint-Sébastien (Donostia), l'un des endroits préférés de l'écrivain à cette époque du début du XXe siècle, son authentique Belle Époque. Un des endroits fréquenté par Hemingway, était le axe qui unit Saint-Sébastien avec le Labour, Bayonne et Hendaye inclus.

### J7 Dimanche PAMPELUNE: Haro (Caves Patertina)

Petit déjeuner et départ vers Haro. En 1956 Hemingway accompagna le toréador Antonio Ordóñez à Logroño, lors de sa participation à une foire organisée à l'occasion du Festival des vendanges. Retour à Pampelune et temps libre.

### J8 Lundi PAMPELUNE – VILLE D'ORIGINE

Petit déjeuner. Restitution de la voiture et fin du programme.

# EXPÉRIENCES Culturelles



**BARDENAS REALES-TUDELA**

**85 €/pers**

**BAZTAN y ZUGARRAMURDI**

**75 €/pers**

**BIARRITZ, BAYONA, SJ LUZ**

**85€/pers**

**PASAJES, HONDARRIBIA y  
HENDAIA**

**80 €/pers**

**Mº LEYRE, JAVIER, UJUE, OLITE**

**75 €/pers**

**ZUMAIA, GETARIA y ZARAUTZ**

**85 €/pers**

**SELVA IRATI y PIRINEO**

**85 €/pers**

**CAMINO DE SANTIAGO ½ día**

Estella, Puente la Reina y Eunate

**45 €/pers**

**OLITE: Palacio y Bodega ½ día**

**45 €/pers**

Prix Jeune 12-17 años

Journée: **45 €/pers**

Demi-journée: **30 €/pers**



# EXPÉRIENCES Gastronomiques

## HUILE ET RIZ

Tudela et Bardenas Reales

96 €/pers

## PACHARAN-FROMAGE IDIAZABAL

M<sup>o</sup> Irantzu, Puente La Reina et Eunate

86 €/pers

## SAUCISSES et CONSERVES

Viana et San Adrián

90 €/pers

## PACHARAN et BIÈRE

Arellano et Dicastillo

96 €/pers

## ENOTURISME-CHEMIN ST JACQUES

Tierra Estella

92 €/pers

## ENOTURISMO-MIGAS-SUCRERIES

M<sup>o</sup> Leyre, Ujue et Olite

98 €/pers

## FORMAGE RONCAL

Valles de Roncal et Belagua

82 €/pers

## SELVA DE IRATI, herbes

Lumbier y Ochagavia

96 €/pers

## CONFITURE etFROMAGE

Valle de Baztan et Zugarramurdi

96 €/pers

## PACHARAN + LE PASTEUR

Villaba et Valle de Sakana

98 €/pers

## CHEMIN ST JACQUES-PATES ½ día

Roncesvalles et Espinal

54 €/pers

Prix jeune 12-17 años

Journée: 50 €/pers

Demi-journée: 30 €/pers

IMANOL ARIAS QUIM GUTIÉRREZ

CAROLINA BANG CARMEN MAURA TERELE PÁVEZ

Clara LAGO Dani ROVIRA

Carmen MACHI Karra ELEJALDE

# EXPERIENCIAS Cinematográficas



## **BARDENAS REALES-TUDELA**

Anacleto, agente secreto, The Counselor, El monje, 007 el mundo nunca es suficiente y Acción mutante

## **BAZTAN y ZUGARRAMURDI**

Baztan, El guardián invisible, El Legado de los huesos y Las Brujas de Zugarramurdi

## **LEIZA, ZUMAIA, GETARIA y ZARAUTZ**

8 Apellidos vascos

## **SELVA IRATI, VALLES DE RONCAL y SALAZAR**

Silencio roto, Biutiful, Secretos del Corazón y Obaba

## **SIERRAS DE ARALAR y URBASA-ANDIA**

Campanadas a media noche, Tasio, Patton y Cromwell

## **PAMPLONA, Cº SANTIAGO y OLITE**

Blue Lips, Solo se vive una vez, No tengas Miedo, The Way, Los Borgia

Adultes **85** €/pers

Jeune 12-17 años **50** €/pers

# EXPÉRIENCES VIP



"Excursiones Privadas  
en vehículos de alta gama con servicios en privado y exclusivos"

- \* Excursiones Exclusivas
- \* Comunidad Autonoma Vasca (Euskadi), Cantabria, Asturias, La Rioja, Navarra, Aragon, Pais Vasco Frances.
- \* Cultura, Naturaleza, Enoturismo, etc ...

*Comprometidos  
con el Turismo  
Sostenible*



miembro de:



C/ Sanguesa 31 Bajo  
31005 Pamplona Navarra – Spain  
Tfno: (+34) 948 293479  
Mail: [info@overtrailsincoming.eu](mailto:info@overtrailsincoming.eu)  
CINA:014 UETC:0091 ASS:00148 IM-ESP:16002

Samaniego Kalea 1 solairuarte  
20400 Tolosa - Gipuzkoa – Spain  
Tfno: (+34) 943 360300  
Mail: [gipuzkoa@overtrailsincoming.eu](mailto:gipuzkoa@overtrailsincoming.eu)  
CIE:2507 ASS:00292

[www.overtrailsincoming.eu](http://www.overtrailsincoming.eu)

